

**ASSOCIATION
NOBLE
ALLIANCE
RÈGLEMENT INTÉRIEUR**

**NOBLE
ALLIANCE
ASSOCIATION
INTERNAL REGULATIONS**

PRÉAMBULE

Ce Règlement intérieur complète et précise les Statuts de l'Association Noble Alliance (ci-après « l'Association »). Il s'applique à l'ensemble des Membres ainsi qu'à chaque nouvel adhérent. Il est disponible au siège de l'Association et une copie doit être remise à chaque adhérent qui en fait demande.

Les dispositions du présent Règlement doivent être interprétées à la lumière des Statuts. En cas d'ambiguïté ou contradiction, les Statuts s'appliquent par priorité sur le Règlement intérieur.

Le présent Règlement précise le fonctionnement interne et externe de l'Association. Il concerne notamment :

Titre I : Adhésion à l'Association
Titre II : Les organes de l'Association
Titre III : Les attributions des organes dirigeants
Titre IV : Règlement financier
Titre V : Dispositions diverses

I. ADHESION A L'ASSOCIATION

Article 1 PROCÉDURE D'ADHÉSION

1.1 Toute personne physique ou morale souhaitant adhérer à l'Association est tenue de soumettre une demande d'adhésion au Conseil d'administration, de préférence via le portail électronique dédié de l'Association, ou en prenant contact directement avec celle-ci.

1.2 Pour les personnes morales, la demande d'adhésion doit être formalisée par une lettre adressée au Conseil d'administration, dûment signée par le/la Président.e, le/la Vice-président.e, les Membres du comité exécutif, ou

PREAMBLE

These internal regulations complement and elaborate upon the Statutes of Noble Alliance (hereinafter referred to as "the Association"). It applies to all Members, whether existing or new. The regulation is available at the Association's registered office, and a copy will be provided to any Member upon request.

The provisions of this regulation should be interpreted in accordance with the Statutes. In the event of any ambiguity or inconsistency, the Statutes shall take precedence over these Internal Regulations.

This regulation outlines the internal and external governance of the Association, including but not limited to:

Title I: Membership of the Association
Title II: The Governing Bodies
Title III: Responsibilities of the Governing Bodies
Title IV: Financial Regulations
Title V: Miscellaneous Provisions

I. MEMBERSHIP OF THE ASSOCIATION

Article 1 MEMBERSHIP PROCEDURE

1.1 any individual or legal entity wishing to join the Association must submit an application for Membership to the board of directors, preferably through the Association's designated electronic portal, or by contacting the Association directly.

1.2 for legal entities, the application for Membership must be formalized by a letter addressed to the board of directors, duly signed by the president, vice-presidents, Members of the executive committee, or any authorized senior

par tout cadre dirigeant habilité de l'entité requérante. Cette lettre peut être transmise sous forme de document numérique, notamment par voie électronique. Dans le cas des organismes publics ou autres entités soumises à des régimes de gouvernance spécifiques, la demande devra être initiée par des représentants exerçant des fonctions dirigeantes. À titre exceptionnel, d'autres représentants peuvent être autorisés à soumettre la demande, sous réserve de l'agrément préalable du Conseil d'administration.

1.3 Le Conseil d'administration est investi du pouvoir d'examiner et d'évaluer chaque demande d'adhésion, en tenant compte des critères d'éligibilité stipulés dans les Statuts et le présent Règlement intérieur de l'Association.

Article 2 CRITÈRES GÉNÉRAUX D'ADMISSION

2.1 Les candidats à l'adhésion doivent adhérer pleinement aux valeurs et aux objectifs définis dans les Statuts de l'Association, notamment tels qu'énoncés dans le préambule et à l'article 3 desdits Statuts.

2.2 Les candidats doivent s'engager formellement à respecter les principes d'éthique et d'intégrité, attestant ainsi de leur volonté de maintenir des standards élevés de conduite morale au sein de l'Association.

2.3 Les candidats doivent manifester une intention claire et déterminée de contribuer activement au développement et à la réalisation des objectifs de l'Association, en conformité avec la mission de Noble Alliance.

2.4. Par ailleurs, toute personne physique désirant adhérer en tant que Membre doit impérativement être âgée de plus de dix-huit (18) ans au moment de la soumission de sa demande.

Article 3 CRITÈRES ADDITIONNELS POUR LES MEMBRES AYANT DROIT DE VOTE

3.1 En sus des critères énoncés à l'article 2, les Membres aspirant au droit de vote doivent être des personnes physiques ou morales jouissant d'une honorabilité irréprochable et d'une réputation exemplaire.

executive of the requesting entity. this letter may be submitted in digital form, including electronically. in the case of public bodies or other entities subject to specific governance regimes, the application must be initiated by representatives holding executive functions. in exceptional cases, other representatives may be permitted to submit the application, subject to prior approval by the board of directors.

1.3 the board of directors is empowered to review and assess each Membership application, taking into account the eligibility criteria set forth in the Statutes and these Internal Regulations of the Association.

Article 2 GENERAL ADMISSION CRITERIA

2.1 Applicants for Membership must fully adhere to the values and objectives outlined in the Association's Statutes, including those specified in the preamble and Article 3 of said Statutes.

2.2 Applicants must formally commit to upholding the principles of ethics and integrity, thereby demonstrating their intention to maintain high standards of moral conduct within the Association.

2.3 Applicants must clearly and decisively express their intention to actively contribute to the development and achievement of the Association's objectives, in alignment with the mission of Noble Alliance.

2.4 Furthermore, any individual seeking Membership must be at least eighteen (18) years old at the time of submitting their application.

Article 3 ADDITIONAL CRITERIA FOR VOTING MEMBERS

3.1 In addition to the criteria set out in Article 2, Members seeking voting rights must be individuals or legal entities of impeccable integrity and exemplary reputation.

VGR

**Article 4 PROCÉDURE D'EXAMEN DES
DEMANDES D'ADHÉSION**

4.1 Le Conseil d'administration examinera chaque demande d'adhésion en tenant compte des critères énoncés dans les articles précédents.

4.2 L'Association se réserve le droit de refuser la demande d'adhésion sans avoir à motiver sa décision.

Article 5 CATÉGORIE DE MEMBRES

Parmi ses Membres, l'Association distingue les catégories suivantes :

5.1 Membres Fondateurs (Cat. « F »)

Définition : Les Membres Fondateurs sont les individus ayant établi l'Association, incarnant son esprit fondateur et visionnaire.

Droits et Responsabilités :

Participation au Conseil d'administration : Les Membres Fondateurs sont Membres de droit du Conseil d'administration, avec une obligation de participation active aux délibérations stratégiques et aux décisions de l'Association.

Postes exécutifs : Les Membres Fondateurs détiennent, de plein droit, les postes de Président.e et de Vice-Président.e au sein du Conseil d'administration.

Cotisations : En reconnaissance de leur rôle fondateur, les Membres Fondateurs sont exonérés de toute obligation de cotisation annuelle.

Droits de vote : Les Membres Fondateurs disposent d'un droit de vote, tant lors des Assemblées générales qu'au sein du Conseil d'administration, conformément aux dispositions statutaires.

5.2 Membres Cercle des Nobles (Cat. « N »)

Définition : Les Membres du Cercle des Nobles, qu'ils soient des personnes physiques ou morales, sont considérés comme des

**Article 4 PROCEDURE FOR REVIEWING
MEMBERSHIP APPLICATIONS**

4.1 The Board of Directors shall review each Membership application in accordance with the criteria set forth in the preceding articles.

4.2 The Association reserves the right to reject any Membership application without providing justification for its decision.

Article 5 MEMBER CATEGORIES

Among its Members, the Association distinguishes the following categories:

5.1 Founding Members (Cat. "F")

Definition: Founding Members are the individuals who established the Association, embodying its founding spirit and visionary goals.

Rights and Responsibilities:

Board Participation: Founding Members are ex officio Members of the Board of Directors, with a duty to actively participate in strategic deliberations and decisions of the Association.

Executive Positions: Founding Members are entitled to hold the positions of President and Vice-President on the Board of Directors.

Fees: In recognition of their foundational role, Founding Members are exempt from any annual Membership fees.

Voting Rights: Founding Members possess voting rights at both General Meetings and within the Board of Directors, in accordance with the statutory provisions.

5.2 Noble Circle Members (Cat. "N")

Definition: Noble Circle Members, whether individuals or legal entities, are regarded as privileged contributors to the Association,

contributeurs privilégiés de l'Association, reconnus pour leur engagement particulier.

Droits et Responsabilités :

Cotisations : Les Membres du Cercle des Nobles sont tenus au paiement d'une cotisation annuelle, dont le montant est fixé par l'Association, conformément aux dispositions statutaires en vigueur.

Droits de vote : En contrepartie de leur contribution, les Membres du Cercle des Nobles disposent du droit de vote lors des Assemblées générales, leur permettant ainsi de participer aux décisions collectives de l'Association.

5.3 Membres Bienfaiteurs (Cat. « B »)

Définition : Les Membres de la catégorie « Bienfaiteurs » regroupent les personnes physiques ou morales dont les contributions financières sont essentielles au soutien et au développement de la mission et des activités de l'Association.

Sous-catégories :

Cette catégorie est subdivisée en plusieurs niveaux, à savoir :

- **Virtuose de Lumière**
- **Virtuose de Prestige**
- **Virtuose Émérite**
- **Virtuose Fidèle**
- **Supporteurs**
- **Amis de l'Association.**

Droits et Responsabilités :

- Cotisations : Les Membres Bienfaiteurs sont tenus de verser une cotisation, dont le montant est fixé par le Conseil d'Administration en fonction du niveau de contribution choisi par le Membre.
- Droits de vote : Il est expressément stipulé que les Membres de la catégorie « Bienfaiteurs » ne disposent d'aucun droit de vote lors des Assemblées Générales de l'Association.

Rights and Responsibilities:

Fees: Noble Circle Members are required to pay an annual Membership fee, the amount of which is determined by the Association in accordance with the applicable statutory provisions.

Voting Rights: In recognition of their contribution, Noble Circle Members have the right to vote at General Meetings, thereby enabling their participation in the collective decision-making processes of the Association.

5.3 Benefactor Members (Cat. "B")

Definition: Benefactor Members include individuals or legal entities whose financial contributions are crucial to supporting and advancing the mission and activities of the Association.

Subcategories:

This category is further divided into the following levels:

- **Virtuoso of Light**
- **Virtuoso of Prestige**
- **Distinguished Virtuoso**
- **Virtuoso of Loyalty**
- **Supporters**
- **Friends of the Association**

Rights and Responsibilities:

Fees: Benefactor Members are required to pay a Membership fee, the amount of which is set by the Board of Directors according to the level of contribution chosen by the Member.

Voting Rights: It is expressly stated that Benefactor Members do not have voting rights at the Association's General Meetings.



5.4 Membres d'Honneur (Cat. « H »)

Définition : Les Membres d'Honneur sont des personnes physiques sélectionnées en reconnaissance de leurs contributions exceptionnelles et remarquables au bénéfice de l'Association. Cette distinction reflète leur soutien significatif et leur engagement envers les objectifs et les valeurs de l'Association.

Droits et Responsabilités :

Nomination : Les Membres d'Honneur sont nommés par décision du Conseil d'administration, prise à la majorité des Membres présents ou représentés. Cette nomination constitue un témoignage de reconnaissance de l'Association et est consignée dans les procès-verbaux du Conseil d'administration.

Droits de vote : Il est expressément stipulé que les Membres d'Honneur ne disposent d'aucun droit de vote lors des Assemblées Générales de l'Association. Leur statut est honorifique et ne confère aucun pouvoir décisionnel au sein de l'Association.

Cotisations : En reconnaissance de leurs contributions exceptionnelles, les Membres d'Honneur sont exonérés de toute obligation de cotisation annuelle.

Durée et révocation : Le statut de Membre d'Honneur est conféré pour une durée déterminée par le Conseil d'administration au moment de la nomination. Cette durée peut être prorogée ou renouvelée par décision du Conseil, selon les circonstances et à sa discrétion. Le Conseil d'administration se réserve également le droit de révoquer à tout moment, et sans préavis, la qualité de Membre d'Honneur si les conditions justifiant cette distinction cessent d'être remplies, ou pour tout autre motif jugé pertinent par le Conseil. La révocation est effective dès son adoption par le Conseil d'administration et est consignée dans les procès-verbaux.

5.5 Membres Frehel Fellow (Cat. « FF »)

Définition : Le Membre Frehel Fellow est un animal domestique qui, par ses actions ou son influence, a apporté une contribution exceptionnelle à l'Association ou à la communauté qu'elle sert. Son statut reflète l'adhésion aux valeurs et aux objectifs de

5.4 Honorary Members (Cat. "H")

Definition: Honorary Members are individuals selected in recognition of their exceptional and notable contributions to the benefit of the Association. This distinction reflects their significant support and commitment to the Association's goals and values.

Rights and Responsibilities:

Appointment: Honorary Members are appointed by decision of the Board of Directors, with a majority vote of the Members present or represented. This appointment is a mark of the Association's recognition and is recorded in the minutes of the Board of Directors.

Voting Rights: It is expressly stated that Honorary Members do not possess voting rights at the Association's General Meetings. Their status is honorary and does not confer any decision-making power within the Association.

Fees: In recognition of their exceptional contributions, Honorary Members are exempt from any annual Membership fees.

Duration and Revocation: The status of Honorary Member is conferred for a term determined by the Board of Directors at the time of appointment. This term may be extended or renewed by decision of the Board, depending on the circumstances and at its discretion. The Board of Directors also reserves the right to revoke the status of Honorary Member at any time, and without prior notice, if the conditions justifying the distinction are no longer met or for any other reason deemed relevant by the Board. Revocation becomes effective upon adoption by the Board of Directors and is recorded in the minutes.

5.5 Frehel Fellow Members (Cat. "FF")

Definition: The Frehel Fellow is a pet that, through its actions or influence, has made an exceptional contribution to the Association or the community it serves. This status reflects a commitment to the values and objectives of the Association, embodied in a symbolic and exemplary manner.

l'Association, incarnés de manière symbolique et exemplaire.

Droits et Responsabilités :

Reconnaissance : Le Membre Frehel Fellow se voit accorder une reconnaissance honoraire par l'Association. Cette reconnaissance est strictement symbolique et vise à honorer l'impact positif de cet animal domestique en relation avec les valeurs que défend l'Association. Aucune obligation financière ou matérielle n'est associée à cette reconnaissance.

Participation : Le Membre Frehel Fellow peut être mentionné symboliquement lors des événements significatifs organisés par l'Association. Sa présence, réelle ou représentée, peut également être intégrée aux supports de communication de l'Association, tels que les publications, les médias sociaux, et autres outils promotionnels, toujours dans un cadre respectant l'esprit et les valeurs de l'Association.

Il est expressément stipulé que la participation du Membre Frehel Fellow est purement honorifique et ne confère aucun droit ni obligation légale ou matérielle. Le Conseil d'administration se réserve le droit de définir les modalités et les limites de cette reconnaissance, lesquelles peuvent être adaptées ou modifiées à tout moment, sans préavis ni compensation.

Article 6 OBLIGATIONS DES MEMBRES

6.1 L'adhésion à l'Association à quel titre que ce soit entraîne pleine et entière acceptation des Statuts et du présent Règlement intérieur.

6.2 Tous les Membres sont tenus :

- De respecter les Statuts et les Règlements de l'Association et d'appliquer les décisions des organes compétents ;
- De s'acquitter des cotisations de Membre conformément au Statut et Règlement ;
- De fournir aux organes responsables de l'Association toutes les informations utiles à l'exécution des tâches de l'Association et à la protection de ses intérêts et de



Rights and Responsibilities:

Recognition: The Frehel Fellow is granted honorary recognition by the Association. This recognition is purely symbolic and aims to celebrate the positive impact of this pet in relation to the values upheld by the Association. There is no financial or material obligation associated with this recognition.

Participation: The Frehel Fellow may be symbolically acknowledged at significant events organised by the Association. Its presence, whether actual or represented, may also be featured in the Association's communications, such as publications, social media, and other promotional materials, always in a manner that respects the spirit and values of the Association.

It is expressly stated that the participation of the Frehel Fellow is purely honorary and confers no legal or material rights or obligations. The Board of Directors reserves the right to determine the terms and limits of this recognition, which may be adapted or modified at any time without prior notice or compensation.

Article 6 DUTIES OF MEMBERS

6.1 Membership in the Association, in any capacity, implies full and unconditional acceptance of the Statutes and these Internal Regulations.

6.2 All Members are required to:

- Adhere to the Statutes and regulations of the Association and implement the decisions of its competent bodies;
- Pay Membership fees in accordance with the Statutes and regulations;
- Provide the responsible bodies of the Association with all relevant information necessary for the execution of the Association's tasks and the protection of its interests, and make the corresponding documents available.



mettre les documents correspondants à sa disposition.

6.3 Le paiement de la cotisation doit être libellé à l'ordre de l'Association et effectué au plus tard dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de cotisation.

6.4 Toute cotisation versée à l'Association est définitivement acquise. Aucun remboursement de cotisation ne peut être exigé en cas de démission, d'exclusion ou de décès d'un Membre en cours d'année.

6.5 Le prix des cotisations est fixé chaque année par le Conseil d'administration. Nul Membre soumis à la cotisation ne peut être dispensé. Toutefois, le Conseil d'administration peut octroyer des délais de paiement si la situation de l'adhérent l'exige.

6.3 Membership fees must be made payable to the Association and settled no later than 30 days following the receipt of the fee notice.

6.4 All Membership fees paid to the Association are non-refundable. No reimbursement of fees may be claimed in the event of resignation, expulsion, or death of a Member during the year.

6.5 The amount of Membership fees is determined annually by the Board of Directors. No Member subject to fees may be exempted. However, the Board of Directors may grant payment extensions if the Member's circumstances warrant it.

Article 7 POLITIQUES TARIFAIRES

7.1 Conformément à l'Article 9 des Statuts, le Conseil d'Administration peut instituer divers tarifs avantageux. Les types de tarifs qui peuvent être appliqués incluent, sans s'y limiter :

- **Tarifs dégressifs** : Réductions basées sur la durée de l'adhésion ou sur le nombre d'années souscrites en une seule fois.
- **Tarifs de groupe** : Réductions pour les adhésions multiples effectuées en groupe.
- **Tarifs promotionnels** : Offres limitées dans le temps pour encourager de nouvelles adhésions ou le renouvellement.
- **Tarifs fidélité** : Avantages pour les Membres renouvelant après plusieurs années de participation continue.
- **Tarifs early bird** : Réductions pour les adhésions souscrites avant une date limite fixée.
- **Tarifs de partenariat** : Avantages spéciaux pour les Membres affiliés à des organisations partenaires.

Article 7 PRICING POLICIES

7.1 In accordance with Article 9 of the Statutes, the Board of Directors may establish various preferential rates. The types of rates that may be applied include, but are not limited to:

- **Discounted Rates**: Reductions based on the duration of Membership or for multiple years paid in advance.
- **Group Rates**: Discounts for multiple Memberships purchased as a group.
- **Promotional Rates**: Limited-time offers to encourage new Memberships or renewals.
- **Loyalty Rates**: Benefits for Members who renew after several years of continuous participation.
- **Early Bird Rates**: Discounts for Memberships purchased before a specified deadline.
- **Partnership Rates**: Special benefits for Members affiliated with partner organizations.



- **Tarifs pour familles nombreuses :** Réductions accordées aux Membres d'une même famille, qu'il s'agisse d'humains ou d'animaux.
- **Tarifs pour étudiants :** Tarifs réduits pour les étudiants, sur présentation d'une carte étudiante valide.

- **Family Rates:** Discounts for Members of the same family (both humans and animals).
- **Student Rates:** Reduced rates for students, upon presentation of a valid student ID.

7.2 Caractère informel des informations fournies : Les informations relatives aux tarifs avantageux mentionnées dans ce Règlement sont fournies à titre indicatif. Elles ne créent aucun droit ni obligation envers les Membres ou le Conseil d'Administration.

7.2 Informal Nature of Pricing Information: Information regarding preferential rates provided in this regulation is for informational purposes only. It does not create any rights or obligations for Members or the Board of Directors.

7.3 Révision et Modification des Politiques Tarifaires : Le Conseil d'administration dispose du droit discrétionnaire de modifier, révoquer ou élargir les politiques tarifaires à tout moment et sans préavis. Les Membres seront informés de tout changement dans les plus brefs délais.

7.3 Revision and Modification of Pricing Policies: The Board of Directors reserves the discretionary right to amend, revoke, or expand pricing policies at any time without prior notice. Members will be informed of any changes as promptly as possible.

7.4 Validité des Promotions Accordées : Les promotions déjà accordées avant toute modification des politiques tarifaires resteront valables pour la durée de leur période de validité initialement spécifiée. Aucune modification rétroactive ne sera appliquée.

7.4 Validity of Granted Promotions: Promotions granted prior to any modification of the pricing policies will remain valid for the duration of their originally specified validity period. No retroactive changes will be applied.

Article 8 DEMISSION

Article 8 RESIGNATION

8.1 Conformément à l'article 8 des Statuts, tout Membre souhaitant démissionner doit en informer le Conseil d'administration par notification écrite. Cette notification doit être envoyée par courrier recommandé ou par email, au moins six (6) mois avant la fin de l'année civile, en conformité avec l'article 70, alinéa 2 du Code civil.

8.1 In accordance with Article 8 of the Statutes, any Member wishing to resign must notify the Board of Directors in writing. This notification must be sent by registered mail or email, at least six (6) months before the end of the calendar year, in compliance with Article 70, paragraph 2 of the Civil Code.

8.2 La démission prendra effet à la fin de l'année civile, sous réserve du respect de ce préavis. Le Membre reste responsable de ses obligations envers l'Association jusqu'à cette date.

8.2 Resignation will take effect at the end of the calendar year, provided that the notice period is adhered to. The Member remains responsible for their obligations to the Association until this date.

8.3 Le Conseil d'administration accusera réception de la démission par retour d'email, qui sera alors considérée comme définitive.

8.3 The Board of Directors will acknowledge receipt of the resignation by return email, at which point it will be considered final.

8.4 Le Membre démissionnaire ne peut prétendre à quelconque indemnité.

8.4 The resigning Member is not entitled to any compensation.

NGR

Article 9 COLLABORATION

9.1 Conformément à l'article 28 des Statuts, l'Association s'engage à créer et gérer des communautés personnalisées de haut niveau, favorisant la collaboration, l'innovation, et le partage de connaissances entre Membres, donateurs, partenaires et parties prenantes. Ces communautés, alignées sur les objectifs stratégiques de l'Association, sont conçues pour répondre aux besoins spécifiques des participants et encourager des synergies positives, renforçant ainsi les liens et contribuant à la réalisation des missions de l'Association.

9.2 Intégration de Partenaires et Membres : L'Association est habilitée à intégrer diverses catégories de partenaires, y compris d'autres Associations, entreprises, institutions et organisations, au sein de sa structure légale, dans le but de promouvoir et d'atteindre ses objectifs statutaires. L'intégration de ces entités sera effectuée dans le cadre d'accords de partenariat formalisés, qui détailleront les droits, responsabilités, et engagements mutuels des parties prenantes. Ces accords spécifieront également les modalités de collaboration, les objectifs communs, ainsi que les mécanismes de gouvernance applicables, garantissant que les relations entre l'Association et ses partenaires sont équitables, transparentes et conformes aux lois en vigueur.

9.3 Création et Soutien d'Entités Juridiques : L'Association est autorisée, en vertu de ses Statuts, à créer, participer à, promouvoir et soutenir la formation d'autres entités juridiques, y compris mais sans s'y limiter, des sociétés, Associations, fondations ou toute autre forme d'organisation, à condition que ces entités poursuivent des objectifs qui sont en cohérence avec ceux de l'Association.

La création et le soutien de ces entités seront encadrés par des accords d'affiliation formalisés, qui définiront clairement les modalités de collaboration, les objectifs partagés, ainsi que les obligations réciproques des parties. Ces accords auront pour but de garantir que toute relation juridique établie par l'Association est conforme à ses missions et respectueuse des lois et Règlements applicables, tout en maximisant l'impact des actions entreprises dans le cadre de ces collaborations.

Article 9 COLLABORATION

9.1 In accordance with Article 28 of the Statutes, the Association is committed to creating and managing high-level, customised communities that promote collaboration, innovation, and knowledge sharing among Members, donors, partners, and stakeholders. These communities, aligned with the Association's strategic objectives, are designed to address the specific needs of participants and encourage positive synergies, thereby strengthening connections and contributing to the achievement of the Association's missions.

9.2 Integration of Partners and Members: The Association is authorised to integrate various categories of partners, including other Associations, businesses, institutions, and organisations, within its legal framework, to further and achieve its statutory objectives. Integration of these entities will be carried out through formal partnership agreements, which will detail the rights, responsibilities, and mutual commitments of the stakeholders. These agreements will also specify collaboration methods, shared goals, and applicable governance mechanisms, ensuring that relationships between the Association and its partners are equitable, transparent, and compliant with current laws.

9.3 Establishment and Support of Legal Entities: The Association is authorised, under its Statutes, to create, participate in, promote, and support the formation of other legal entities, including but not limited to, companies, Associations, foundations, or any other form of organisation, provided that these entities pursue goals consistent with those of the Association.

The creation and support of these entities will be governed by formal affiliation agreements, which will clearly define collaboration methods, shared objectives, and reciprocal obligations. These agreements aim to ensure that any legal relationship established by the Association is in line with its missions and compliant with applicable laws and regulations, while maximising the impact of actions undertaken within the framework of these collaborations.



II. LES ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 10 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

10.1 Convocation : Conformément à l'article 13 des Statuts de l'Association, l'assemblée générale (AG) ordinaire se réunit une fois par an sur convocation du Conseil d'administration. Selon l'article 14 des Statuts de l'Association, seuls les Membres à jour de leur cotisation à la date de la convocation de l'AG sont autorisés à participer et, le cas échéant, voter à l'Assemblée. Ils sont convoqués par e-mail à l'adresse communiquée à l'Association un mois à l'avance.

Article 11 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

11.1 Convocation : Les Membres de l'Association seront convoqués à des Assemblées Générales Extraordinaires à la demande du Conseil d'Administration ou d'au moins 20 % des Membres, conformément à l'article 64, alinéa 3 du Code Civil.

Article 12 L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Ordre du jour : Les auteurs de la convocation rédigent un ordre du jour communiqué aux adhérents en même temps que la convocation. Seules les questions inscrites à l'ordre du jour peuvent être valablement évoquées en assemblée.

Quorum : L'Assemblée générale est valablement constituée si au moins un tiers des Membres sont présents.

Modes de réunion : Les réunions peuvent se tenir (i) en présentiel, en Suisse ou à l'étranger, (ii) par visio-conférence, ou (iii) de manière hybride (combinaison de présentiel et de visio-conférence), pour autant que toutes les conditions de tenue d'une assemblée générale en présentiel soient réunies.

Droit de vote : Tous les Membres de l'Association peuvent participer à l'Assemblée Générale. Le droit de vote est réservé aux Membres des catégories F et N selon les dispositions des

II. GOVERNING BODIES

Article 10 ORDINARY GENERAL ASSEMBLY

10.1 Convocation: In accordance with Article 13 of the Association's Statutes, the Ordinary General Assembly (AG) meets once annually upon convocation by the Board of Directors. Pursuant to Article 14 of the Statutes, only Members who are up-to-date with their Membership fees at the time of the AG's convocation are permitted to attend and, where applicable, vote at the Assembly. Members will be notified by email to the address provided to the Association, with a notice period of one month in advance.

Article 11 EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY

11.1 Convocation: Members of the Association will be summoned to extraordinary general assemblies at the request of the board of directors or by at least 20% of the Members, in accordance with article 64, paragraph 3 of the civil code.

Article 12 GENERAL ASSEMBLY

Agenda: The conveners will prepare an agenda, which will be communicated to the Members along with the notice of the meeting. Only items listed on the agenda may be discussed and decided upon during the assembly.

Quorum: The General Assembly is considered properly constituted if at least one-third of the Members are present.

Modes of Meeting: Meetings may be held (i) in person, in Switzerland or abroad, (ii) via videoconference, or (iii) in a hybrid format (combining in-person and videoconference participation), provided that all conditions for holding a General Assembly in person are met.

Voting Rights: All Members of the Association may participate in the General Assembly. Voting rights are reserved for Members of categories F and N, as stipulated in the Statutes. Members



Statuts. Les Membres concernés par ce droit ont une voix égale au sein de l'Assemblée Générale.

Procuration : Les Membres peuvent être représentés par une procuration accordée à un tiers.

Mode : Les votes ont lieu à main levée ou par un moyen électronique.

Majorités : Les décisions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité des votes exprimés (y compris ceux votant par l'intermédiaire d'une procuration), pour autant que les Statuts ne prévoient pas une majorité différente.

Majorité qualifiée : Toute modification des Statuts et du Règlement intérieur requiert une majorité qualifiée d'au moins trois quarts des voix, incluant celles des Membres fondateurs, lors du vote de l'Assemblée générale.

Les abstentions et les votes nuls ne sont pas pris en compte pour le décompte de la majorité.

entitled to vote have an equal voice within the General Assembly.

Proxy: Members may be represented by a proxy granted to a third party.

Mode of Voting: Voting takes place by a show of hands or via an electronic means.

Majorities: Decisions of the General Assembly are made by a majority of the votes cast (including those cast via proxy), unless the Statutes specify a different majority.

Qualified Majority: Any amendments to the Statutes and the Internal Regulations require a qualified majority of at least three-quarters of the votes, including those of the founding Members, during the General Assembly vote.

Abstentions and invalid votes are not counted in the calculation of the majority.

III. ATTRIBUTION DES ORGANES DIRIGEANTS

Article 13 LE/LA PRÉSIDENT.E ET LE/LA VICE-PRÉSIDENT.E DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

13.1 Le/La Président.e et le/la Vice-président.e assurent la direction stratégique et opérationnelle de l'Association en étroite coordination avec le Conseil d'administration. Ils disposent à cet effet de tout pouvoir pour notamment :

- Garantir la continuité des activités et la réalisation des objectifs de l'Association ;
- Représenter l'Association auprès des tiers, tant sur le plan national qu'international ;
- Promouvoir et défendre les intérêts de l'Association ;
- Assurer la communication interne et externe de manière transparente et efficace ;

III. RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNING BODIES

Article 13 THE PRESIDENT AND VICE-PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS

13.1 The President and Vice-President shall oversee the strategic and operational management of the Association in close coordination with the Board of Directors. They are empowered to:

- Ensure the continuity of the Association's activities and the achievement of its objectives;
- Represent the Association to third parties, both nationally and internationally;
- Promote and safeguard the interests of the Association;
- Ensure transparent and effective internal and external communication;



VGR

- Superviser et évaluer les performances des différents organes de l'Association ;
- Veiller au respect des Statuts et des Règlements internes ;
- Prendre les décisions nécessaires dans l'intérêt de l'Association, en accord avec les Membres du Conseil d'Administration et en consultation avec les autres organes compétents de l'Association.

- Supervise and assess the performance of the various organs of the Association;
- Ensure compliance with the Statutes and Internal Regulations;
- Make necessary decisions in the best interest of the Association, in agreement with the Members of the Board of Directors and in consultation with other relevant organs of the Association.

13.2 Le/la Président.e et le/la Vice-président.e concluent tous les engagements de l'Association et d'une manière générale agissent au nom de l'Association en toutes circonstances, sous réserve du respect des Statuts et des décisions souveraines de l'Assemblée générale.

13.2 The President and Vice-President shall enter into all commitments on behalf of the Association and, generally, act on behalf of the Association in all circumstances, subject to adherence to the Statutes and the sovereign decisions of the General Assembly.

13.3 Le/la Président.e et le/la Vice-président.e veillent au respect des grands équilibres financiers de l'Association, en maîtrisant les dépenses, assurant un flux de recettes internes et externes suffisant et en fixant des tarifs équilibrés. Ils assurent ou font assurer par les ressources bénévoles, salariées ou externes de l'Association les tâches suivantes :

13.3 The President and Vice-President shall ensure the maintenance of the Association's financial equilibrium by controlling expenditures, ensuring a sufficient flow of internal and external revenue, and setting balanced tariffs. They shall ensure or arrange for the completion of the following tasks by volunteer, employed, or external resources of the Association:

- Le suivi des dépenses et des comptes bancaires ;
- La préparation et le suivi du budget ;
- Les remboursements de frais et les paiements aux fournisseurs ;
- La transparence du fonctionnement financier envers l'Assemblée générale ;
- Les demandes de subventions ;

- Monitoring expenditures and bank accounts;
- Preparing and tracking the budget;
- Processing reimbursements and payments to suppliers;
- Ensuring financial transparency to the General Assembly;
- Applying for grants;
- Maintaining the accounting records.

L'établissement de la comptabilité.

13.4 Le/la Président.e et le/la Vice-président.e veillent au respect de la Réglementation tant interne qu'externe. Ils assurent ou font assurer par les bénévoles, salariées ou externes de l'Association, les tâches suivantes :

13.4 The President and Vice-President ensure compliance with both internal and external regulations. They shall oversee or delegate the following tasks to volunteers, employees, or external contractors:

- La convocation et le bon déroulement de l'AG (convocation, comptes rendus) ;
- La bonne circulation des informations à destination des adhérents ;

- Convening and managing the General Assembly (including notices and minutes);
- Ensuring effective communication of information to Members;



VGR

- L'archivage de tous les documents juridiques et comptables de l'Association ;
- La tenue du registre des Membres.

13.5 Nomination : Conformément à l'art. 6 des Statuts les Membres fondateurs qui sont Membres de droit du Conseil d'administration occupent les postes de Président.e et Vice-président.e du Conseil d'administration.

Article 14 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

14.1 En accord avec l'art. 18 des Statuts, les Membres du Conseil d'administration sont nommés pour des mandats de trois ans, avec la possibilité d'être réélu pour un deuxième et troisième mandat. Dans des cas exceptionnels, les fondateurs peuvent à leur discrétion proposer au Conseil d'administration que des Membres puissent être élus pour un mandat complémentaire.

14.2 Suivant l'art. 18 des Statuts, les Membres fondateurs siégeant au Conseil d'administration ne sont pas soumis à quelconques restriction concernant l'âge ou la durée de leur mandat de Président.e et de Vice-Président.e du Conseil d'administration.

14.3 Les Membres en fonction du Conseil d'Administration cooptent de nouveaux Membres en tenant compte de leur représentativité régionale ou sectorielle, dans le but de favoriser une diversité géographique et professionnelle au sein de l'organe de gouvernance.

14.4 Les Membres du Conseil d'administration agissent bénévolement et ne peuvent prétendre qu'à l'indemnisation de leurs frais effectifs et de leurs frais de déplacement. D'éventuels jetons de présence ne peuvent excéder ceux versés pour des commissions officielles de l'Etat de Genève. Pour les activités qui excèdent le cadre usuel de la fonction, chaque Membre du Conseil d'administration peut recevoir un dédommagement approprié. Les employé.es rémunéré.es de l'Association ne peuvent siéger au Conseil d'administration qu'avec une voix consultative.

- Archiving all legal and financial documents of the Association;
- Maintaining the register of Members.

13.5 Appointment: In accordance with Article 6 of the Statutes, the founding Members, who are ex officio Members of the Board of Directors, shall hold the positions of President and Vice-President of the Board of Directors.

Article 14 THE BOARD OF DIRECTORS

14.1 In accordance with Article 18 of the Statutes, Members of the Board of Directors are appointed for terms of three years, with the possibility of reappointment for a second and third term. In exceptional cases, the founding Members may, at their discretion, propose to the Board of Directors that certain Members be elected for an additional term.

14.2 Pursuant to Article 18 of the Statutes, founding Members serving on the Board of Directors are exempt from any restrictions concerning the age or duration of their terms as President and Vice-President of the Board of Directors.

14.3 Existing Members of the Board of Directors have the authority to co-opt new Members, considering their regional or sectoral representativeness, with the aim of promoting geographical and professional diversity within the governing body.

14.4 Board Members serve on a voluntary basis and are entitled only to reimbursement of actual expenses and travel costs incurred in the course of their duties. Any attendance fees are limited to those provided for official state commissions in Geneva. For activities extending beyond the usual scope of their role, Board Members may receive appropriate compensation. Paid employees of the Association may only serve on the Board of Directors with an advisory vote.




Article 15 LE SECRÉTARIAT

15.1 Conformément à l'art 23 des Statuts, le Conseil d'administration peut établir un secrétariat et/ou nommer un.e Directeur.ice afin de gérer les affaires courantes de l'Association.

15.2 Les Membres fondateurs du Conseil d'administration sont autorisés à voir leurs fonctions détachées aux postes de Président.e Exécutif et de Directeur.ice Général rémunéré (non Membres du conseil d'administration), entraînant la suspension temporaire de leurs rôles des Membres de Conseil d'administration et de Président.e et de Vice-président.e. Cette transition sera formalisée dans des contrats de travail distincts entre l'Association et chaque fondateur, précisant les termes et conditions d'emploi dans leurs fonctions respectives. Ces contrats seront à durée indéterminée et à temps plein.

15.3 Conformément aux exigences des autorités fiscales suisses relatives à l'exonération fiscale, stipulant que tous les Membres du conseil d'administration doivent être non rémunérés, ils pourront réintégrer à tout moment leurs fonctions de Président.e et Vice-président.e non rémunérés dès la cessation de leurs contrats de rémunération.

15.4 Pendant cette période de suspension, un/une nouveau.le Président.e et un/une Vice-président.e seront désignés parmi les Membres non rémunérés du Conseil d'administration sur proposition du Président.e et du/de la Vice-président.e.

IV. RÈGLEMENTATION FINANCIÈRE

Article 16 REMBOURSEMENT DES FRAIS

Les frais justifiés par l'activité réelle du bénévole dument missionné par l'Association sont remboursés sur présentation des pièces justificatives.

Tous les frais doivent faire l'objet d'un enregistrement permettant d'identifier clairement le bénévole, sa mission et la nature des frais engagés.

Article 15 THE SECRETARIAT

15.1 In accordance with Article 23 of the Statutes, the Board of Directors may establish a secretariat and/or appoint a Director to manage the day-to-day affairs of the Association.

15.2 The founding Members of the Board of Directors are permitted to delegate their functions to the positions of Executive President and General Director, who will be remunerated and not Members of the Board. This delegation will result in the temporary suspension of their roles as Board Members, as President, and as Vice-President. This transition will be formalized through separate employment contracts between the Association and each founder, specifying the terms and conditions of employment in their respective roles. These contracts will be indefinite and full-time.

15.3 In accordance with Swiss tax authority requirements for tax exemption, which stipulate that all Members of the Board of Directors must be unpaid, they may resume their roles as President and Vice-President without remuneration upon the cessation of their paid employment contracts.

15.4 During this period of suspension, a new President and Vice-President will be appointed from among the unpaid Members of the Board of Directors, on the proposal of the President and Vice-President.

IV. FINANCIAL REGULATIONS

Article 16 REIMBURSEMENT OF EXPENSES

Expenses directly related to the actual activities of a volunteer duly appointed by the Association will be reimbursed upon presentation of supporting documents.

All expenses must be recorded in a manner that clearly identifies the volunteer, their mission, and the nature of the expenses incurred.



Les allocations pour frais sont conformes au Règlement FER-Genève agréé par le canton de Genève le 27 septembre 2006.

Expense allowances are in compliance with the FER-Geneva regulations approved by the Canton of Geneva on September 27, 2006.

V. DISPOSITIONS DIVERSES

Article 17 MODIFICATION DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR

Le Règlement intérieur de l'Association est établi par l'Assemblée constitutive.

Conformément à l'article 14 des Statuts, toute modification du Règlement intérieur requiert une majorité qualifiée d'au moins trois quarts des voix, y compris celles des Membres fondateurs, lors du vote de l'Assemblée Générale.

V. MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 17 AMENDMENT OF THE INTERNAL REGULATIONS

The Internal Regulations of the Association are established by the Constitutive Assembly.

In accordance with Article 14 of the Statutes, any amendment to the Internal Regulations requires a qualified majority of at least three-quarters of the votes cast, including those of the founding Members, at the General Assembly meeting.

La version française, originale, fait foi.

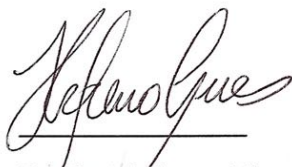
The original French version shall prevail.

Collonge-Bellerive, Genève, 04.10.2024

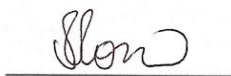
Collonge-Bellerive, Geneva, 04.10.2024

Lieu et date de l'Assemblée constitutive

Place and date of the Founding Assembly of the Association



Président de l'assemblée constitutive
Chairperson of the founding assembly



Secrétaire de l'Assemblée Constitutive
Secretary of the Founding Assembly